

Partea I: detalii ale transportului expedit/ La primera parte: detalles del transporte enviado	1.1. Expeditorul/ el remitente Nume/ el nombre Adresa/ la dirección		1.2. Număr de referință al certificatului/ El número de referencia del certificado		1.2.a. Număr de referință TRACES/ numero de referencia TRACES								
	Țara/ el país		1.3. Autoritatea competentă centrală/ La autoridad competente central										
	1.5. Destinatari/ el destinatario Nume/ el nombre Adresă/ la dirección Țara/ el país		1.4. Autoritatea competentă locală/ La autoridad competente local										
	1.7 Țara de origine/ El país de origen		Cod ISO/ El código ISO	1.8. Regiunea de origine/ la región de origen		1.6. Numărul (numerele) certificatelor de origine / El número (los numeros) de los certificados de origen Numărul (numerele) documentelor însoțitoare/ El número (los numeros) de los documentos de acompañamiento							
	1.11 Locul de Origine/ El lugar de origen		1.9 Țara de destinație/ El país de destinación		Cod ISO/ EL código ISO	1.10. Regiunea de destinație/ La región de destinación							
	1.13. Locul încărcării/ El lugar de carga		1.12. Locul destinației/ El lugar de destinación										
	1.15 Mijloc de transport / el transporte Avion / plano <input type="checkbox"/> Vas/vapor/ barco <input type="checkbox"/> Vagon de cale ferată/ vagón de ferrocarril <input type="checkbox"/> Vehicul Rutier / vehículo de carretera <input type="checkbox"/> altul/ otro <input type="checkbox"/> Identificare/ identificación Număr (numere)/ número/números		1.14. Data și ora plecării/ La fecha y hora de salida										
	1.18. Temperatura produselor/ La temperatura de los productos		1.16. Punct de intrare/ Punto de entrada		1.17. CITES/								
	1.21. Identificarea containerului /număr sigiliu/ La identificación del contenedor / el numero del sello		1.19. Greutatea totală brută/ El peso bruto total		1.20. Număr de ambalaje/ el número de los embalajes								
	1.22. Produse certificate pentru/ Productos certificados para Consum uman/ consumo humano <input type="checkbox"/>		1.23. Tranzit prin țara terță/ Tránsito por el tercer país										
	1.25. Identificarea produselor/ la identificación de los productos		1.24. Pentru Export/ Para exportación <input type="checkbox"/>										
	<table border="1" style="margin: auto;"> <tr> <td>Specie/ el especie</td> <td>Unitatea de producție/ La unidad de producción</td> <td>Numărul lotului/ El número de lote</td> <td>Număr ambalaje/ El número de los embalajes</td> <td>Greutatea netă/ peso neto</td> <td>Tipul de ambalaj/ tipo de embalaje</td> </tr> </table>							Specie/ el especie	Unitatea de producție/ La unidad de producción	Numărul lotului/ El número de lote	Număr ambalaje/ El número de los embalajes	Greutatea netă/ peso neto	Tipul de ambalaj/ tipo de embalaje
	Specie/ el especie	Unitatea de producție/ La unidad de producción	Numărul lotului/ El número de lote	Număr ambalaje/ El número de los embalajes	Greutatea netă/ peso neto	Tipul de ambalaj/ tipo de embalaje							

(CL) Lapte și produse lactate pentru Chile / Leche y productos lácteos para Chile

UNIUNEA EUROPEANĂ/ La Unión Europea

La segunda parte– Certificación/Partea II: certificare

II. Informații de sănătate/ informaciones de salud	II.a.. Numărul de referință al certificatului/ el número de referencia del certificado	II.b. Număr de referință TRACES/ el número de referencia TRACES
<p>I Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific următoarele:</p> <p>II.1. (a se insera statul membru UE de origine sau regiunea acestuia) este oficial indemn(ă) de pestă bovină și de febră aftoasă în conformitate cu criteriile OIE/ El abajo firmante , medico veterinario oficial , certifico los siguientes aspectos:</p> <p>II.1. (insertar el estado miembro UE de origen o su región) es oficialmente libre de pesta bovina y de fiebre aftosa en conformidad con los criterios de OIE.</p> <p>II.2. Laptele sau produsele lactate au fost procesate în unități aprobate de SAG(1)/ El leche o los productos lácteos fueron procesados en unidades aprobados por SAG(1)/</p> <p>II.3. Laptele a făcut obiectul unui tratament de pasteurizare/ El leche ha sido el objeto de un tratamiento de pasteurización.</p> <p>II.4. Produsele lactate (cu excepția brânzeturilor) sunt fabricate din lapte pasteurizat/ Los productos lácteos (con la excepción de los quesos) son fabricados con leche pasteurizado.</p> <p>(2) II.5. Brânzeturile sunt fabricate din lapte pasteurizat sau au făcut obiectul unui proces de maturare de minim 60 zile/ Los quesos son fabricados con leche pasteurizado o han sido el objeto de un proceso de maduración mínima de 60 días. Incepând cu până la (a se indica datele)/ Desde a (indicar las fechas)</p> <p>II.6. Laptele sau produsele lactate fabricate din acesta au fost ambalate utilizând recipiente noi care sunt fabricate pe baza unor materiale care nu modifică compoziția alimentelor sau care nu îi transferă componentele în alimente și care sunt sigilate/ El leche o los productos lácteos fabricados de esto fueron envasados usando recipientes nuevos que son fabricados sobre la base de materiales que no cambian la composición de los alimentos o que no transferencian sus componentes en alimentos y que son sellados.</p> <p>II.7. Eticheta include țara și numărul de autorizare a unității de origine în conformitate cu Registrul unităților autorizate să exporte în Chile, identificarea produsului, data fabricației și greutatea netă/ La etiqueta incluye el país y el número de autorización de la unidad de origen en conformidad con el Registro de los establecimientos autorizados para exportar a Chile , la identificación del producto, la fecha de fabricación y el peso neto.</p> <p>II.8. Transportul de la unitatea de expediere către Chile s-a efectuat în vehicule sau containere care asigură menținerea condițiilor sanitare/ El transporte desde la unidad de embarque por Chile fue realizado en vehiculos o contenedores que aseguran el mantenimiento de las condiciones sanitarias.</p> <p>Observații/ Observaciones</p> <p>Partea I/ la primera parte</p> <p>Rubrica I.11/: Denumirea, adresa și numărul de autorizare ale unității de producție și/sau de expediere, conform Registrului unităților autorizate pentru export în Chile/</p> <p>La rúbrica I.11 : el nombre, la dirección y el número de autorización de la unidad de producción y/o de embarque, en conformidad con el Registro de los establecimientos autorizados para exportar a Chile.</p> <p>Partea II/: La segunda parte</p> <p>(1) Incluse în registrul unităților autorizate pentru export în Chile/: Incluidas en el registro de los establecimientos autorizados para exportar a Chile. http://www.sag.gob.cl/opendocs/asp/pagDefault.asp?boton=Doc51&argInstanciaId=51&argCarpetId=139&argTreeNodosAbiertos=(1394)&argTreeNodoActual=1394&argTreeNodoSel=8</p> <p>(2) A se șterge după caz/ Borrar , como aplicable</p> <p>Semnătura și ștampila trebuie să fie de culoare diferită de cea a textului tipărit/ La firma y el sello deberán ser de un color diferente al de la impresión</p> <p>Certificatul trebuie să fie eliberat în limba spaniolă și în limba statului membru UE de origine/ El certificado debe ser emitido en español y en la lengua del estado miembro UE de origen</p>		
<p>Veterinar oficial sau inspector oficial/ Veterinario oficial o inspector oficial</p> <p>Nume (cu majuscule)/ el nombre (con mayúsculas)</p> <p>Unitate Veterinară Locală/ Unidad Veterinaria Local</p> <p>Data/ la fecha</p> <p>Ștampila/ el sello</p> <p>Titlu și calificare/ el título y la calificación</p> <p>Numărul LVU descris/ el numero LVU escrito</p> <p>Semnătura/ la firma</p>		